

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 62 (1944)
Heft: 297

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 18. Dezember
1944

Berne
Lundi, 18 décembre
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Inseratentart: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

N° 297

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 297

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 108985—108982.

E. Baer Aktiengesellschaft, Solothurn.

Radiola S. à r. l., Lausanne et Sion.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Januar, Februar und März 1945. Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'UGIT concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois de janvier, février et mars 1945. Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945.

Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirtschaftung von: Fetten und Ölen für technische Zwecke; Paraffin und Vaseline; Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen.

Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'UGIT sur l'emploi des: graisses et huiles pour usages techniques; paraffine et vaseline; colophane, essence de térébenthine et huiles de résine.

Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL sull'uso di: grassi ed oli destinati ad usi industriali; paraffina e vaselina; colofonia, olio di trementina ed oli di resina.

Postverkehr mit Frankreich. Service postal avec la France. Servizio postale con la Francia.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Es werden vermisst: die 3 auf den Inhaber als Gläubiger lautenden 8% Obligationen der Schaffhauser Kantonalbank Nrn. 10764 bis 10766, fällig am 24. Mai 1952.

Sofern diese Titel nicht binnen 6 Monaten, gerechnet vom 17. Juli 1944 an, beim Bezirksrichter Schaffhausen vorgelegt werden, erfolgt ihre Kraftlosklärung. (W 271¹)

Schaffhausen, den 13. Juli 1944.

Gerichtskanzlei I. Instanz, Schaffhausen.

Es werden vermisst: 1. Kapitalverschreibung von Fr. 555, Vorgang Fr. 9990, zugunsten Elias Burkart; 2. Kapitalverschreibung von Fr. 500, Vorgang Fr. 10 545, zugunsten Caterine Burkart; beide Titel errichtet von Josef Burkhardt im Jahre 1869. Zeichen und Nummer der Titel sowie Signum des Hypothekarschreibers und Datum der Expedition fehlen auf beiden Titeln.

Der oder die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, sie innert Jahresfrist, seit der ersten Anskündigung dieses Aufrufes, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 448¹)

Zug, den 12. Dezember 1944.

Kantonsgerichtspräsident Zug:

Dr. Fried. Iten.

Par ordonnance du 12 décembre 1944, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et en cas d'insuccès d'annuler les 24 998 actions n° 1501 à 6497, 15 000, 40 001 à 60 000 du Consortium Industriel et Commercial, société anonyme dont le siège est à Fribourg, de 100 fr. chacune, avec coupons de 1 à 16 attachés, et des 945 obligations 3% d'emprunt Consortium Industriel et Commercial SA., savoir: 65 obligations de 1000 fr. chacune, n° 1 à 65; 45 obligations de 5000 fr. chacune, n° 101 à 145; 80 obligations de 20 000 fr. chacune, n° 161 à 240; 125 obligations de 20 000 fr. chacune, n° 1 à 125; 30 obligations de 100 000 fr. chacune, n° 1 à 30, toutes ces obligations avec coupons d'intérêts au 30 juin 1940 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 449¹)

Fribourg, le 18 décembre 1944.

Le président:

Xavier Neuhaus.

La Pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio principale della obbligazione 4%, serie XII, n° 1496, di fr. 500 nominale, del prestito cantone Ticino ferroviario 1912, di produrre alla stessa quel titolo entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (W 425¹)

Bellinzona, 1° dicembre 1944.

Per la Pretura:

L. Bomio Conf., segretario-aggiunto.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Dezember 1944. Artikel für die Automobilbranche, das Gastgewerbe usw.

Autometro-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1937, Seite 1985). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Dezember 1944 wurde das Grundkapital von Fr. 30 000 durch Ausgabe von 40 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 60 Prioritätsaktien zu Fr. 500 und 100 Stammaktien zu Fr. 200, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechts wurden neue Statuten festgelegt, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende weitere Änderungen erfahren: Die Firma lautet Autometro A.-G. (Autometro S.A.). Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Artikeln der Automobilbranche sowie des Gastgewerbes und für Haushaltungen. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

14. Dezember 1944.

Zürcher Ziegeleien, Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1944, Seite 99). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Dezember 1944 wurde das Grundkapital von Fr. 4 000 000 durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 5 000 000 erhöht, eingeteilt in 10 000 vollinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Änderungen: Die Firma wird auch in französischer und italienischer Sprache geführt, lautend Tuileries Zurichoises (Fornaci Zurichesi). Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Verkauf von Ziegeleierzeugnissen und anderen Baumaterialien. Die Gesellschaft hat das Recht, Verkaufs- und Fabrikations-Filialen in der Schweiz und im Ausland zu errichten und sich an Unternehmungen, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in Zusammenhang stehen oder diesen zu fördern geeignet sind, zu beteiligen sowie alle damit in Verbindung stehenden kaufmännischen, finanziellen und technischen Geschäfte zu betreiben.

14. Dezember 1944.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Benz & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. November 1944 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellten der Firma «Jakob Benz & Co.», in Zürich. Die Stiftung erreicht ihren Zweck durch Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Unterstützung bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität und Militärdienst in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Die Stiftung kann Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Als Versicherungsnehmer haben entweder die Stiftung oder die einzelnen Destinatäre zu figurieren, niemals jedoch die Stifterfirma. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Elsa Benz, geb. Kunz, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Jakob Färber, von und in Zürich, Vizepräsident und Rechnungsführer des Stiftungsrates, oder Fritz Nething, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Schaffhauserstrasse 32, in Zürich 6, bei der Firma Jakob Benz & Co.

14. Dezember 1944.

Färberei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co. Limited), in Thalwil (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1929, Seite 2265). Dr. Wilhelm Dürsteler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georg Schläpfer, von

und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Georg Schwyzer, von und in Zürich, ist nicht mehr Vizepräsident; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: A. Walter Gemuseus-Dürsteler, von Basel, in Thalwil, als Vizepräsident und Delegierter; Fritz W. Kronauer, von Winterthur, in Thalwil, und Peter Suter-Dürsteler, von und in Basel, als weitere Mitglieder. A. Walter Gemuseus-Dürsteler, Vizepräsident und Delegierter, und Fritz W. Kronauer, Mitglied des Verwaltungsrates, führen Einzelunterschrift. Georg Schläpfer, Präsident, Georg Schwyzer und Peter Suter-Dürsteler, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien oder mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten. Die Prokura von Fritz W. Kronauer ist erloschen.

14. Dezember 1944.

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. Zürich, Baustofffabriken Brugg und Olten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1944, Seite 1158). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura für den Hauptsitz erteilt an Henri Gugerli, von Zürich und Birmensdorf (Zürich), in Birmensdorf (Zürich). Er zeichnet mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

14. Dezember 1944.

Genossenschaft Taubstummenhilfe Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 117). Heinrich Hiestand und Lina Zuber, geborene Obrist, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift von Heinrich Hiestand ist erloschen. Johann Hepp, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident des Vorstandes. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar Gustav Maurer.

14. Dezember 1944. Waren aller Art.

Emil Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1932, Seite 682), Vertretungen, Import und Export in Waren aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Emil Widmer-Spinner, von und in Zürich. Das Geschäftslokal befindet sich nun Gotthardstrasse 21.

14. Dezember 1944. Lebensmittel usw.

Sänneueb-A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 17. November 1944, Seite 2541), Lebensmittel usw. Die Unterschrift von Otto Häusler ist erloschen.

14. Dezember 1944. Bauunternehmung.

Viktor Scola, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1450). Die Firma hat den Sitz nach Adliswil verlegt. Die Geschäftsnatur wird wie folgt umschrieben: Bauunternehmung. Geschäftslokal: August Müllerstrasse 18.

14. Dezember 1944.

« Vulkan » Kohlenhandels-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1942, Seite 2029). Kollektivprokura ist erteilt an Robert Bertschinger, von und in Zürich.

14. Dezember 1944. Keramische Boden- und Wandbeläge usw.

Max Noldin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Noldin, von Zürich, in Zürich 3. Ausführung von keramischen Boden- und Wandbelägen, Mosaik- und Terrazzoarbeiten. Friesenbergstrasse 131.

14. Dezember 1944. Uhren usw.

Paul Haeny & Co. Otto Haeny's Nachfolger, Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 233), Uhren usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma « Paul Haeny », in Zürich, übernommen.

14. Dezember 1944. Uhren usw.

Paul Haeny, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Haeny, von Kolliken, in Erlenbach (Zürich). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Paul Haeny & Co. Otto Haeny's Nachfolger », in Zürich. Handel en gros mit Uhren und Neuheiten aus der elektrischen Branche. Talacker 34.

14. Dezember 1944. Spielwaren.

Hörnlein & Gsell, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1944, Seite 1442), Spielwaren en gros. Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austrittes des Gesellschafters Werner Gsell aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma « J. Hörnlein », in Zürich, übernommen.

14. Dezember 1944. Spielwaren.

J. Hörnlein, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Julius Hörnlein, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich 4, mit seiner Ehefrau Johanna, geborene Schwarz, in Gütertrennung lebend. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Hörnlein & Gsell », in Zürich. Spielwaren en gros. Schönthalstrasse 29.

14. Dezember 1944. Konditoreibedarfsartikel.

Amella Haas, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1944, Seite 2213), Fabrikation und mit Handel mit Konditoreibedarfsartikeln. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Oktober 1944 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 24. November 1944 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird gemäss Artikel 66 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1944. Waren aller Art.

Werner Jean Benz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Hans Benz, von Leibstadt (Aargau), in Zürich 1. Vertretungen in Waren aller Art. Rennweg 15.

14. Dezember 1944. Dekorationsstoffe.

Neue Textile Wohnstoffe, H. Stambach, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1940, Seite 1697). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma « Neue Textile Wohnstoffe, H. Stambach, Inhaberin G. Karl », in Zürich, übernommen.

14. Dezember 1944. Dekorationsstoffe.

Neue Textile Wohnstoffe, H. Stambach, Inhaberin G. Karl, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Anna Karl, deutsche Reichsangehörige, in Zürich 10. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Neue Textile Wohnstoffe, H. Stambach », in Zürich. Handel en gros mit Dekorationsstoffen. Fraumünsterstrasse 14.

14. Dezember 1944. Lebensmittel.

Hans Beck & Co., Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 455), Lebensmittel. Diese Gesellschaft hat

sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft « Gottfried Beck & Co. », in Winterthur 1, übernommen.

14. Dezember 1944. Lebensmittel, Früchte, Gemüse.

Gottfried Beck & Co., in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Gottfried Beck, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und C. Friedrich Beck, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000, beide von Schaffhausen, in Winterthur 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nehmen wird und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Hans Beck & Co. », in Winterthur 1, übernimmt. Die Kommanditsumme ist durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse. Unterer Graben 33.

14. Dezember 1944.

Transport G.m.b.H. Hegl, in Winterthur. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1944 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Ihr Zweck ist die Uebernahme und der Weiterbetrieb von bestehenden Autotransportunternehmen für gewerbmässige Expeditionen von Sachen im Sinne der Eidgenössischen Autotransportordnung vom 30. September 1938. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen bundeskonzessionierten Betrieben beteiligen oder mit solchen in ein Kartellverhältnis treten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Albert Guerotto, von Winterthur, in Winterthur 3, mit Fr. 18 000, und Edwin Kuhn, von Mogelsberg, in Winterthur 2, mit Fr. 2000. Die Gesellschaft übernimmt von Albert Guerotto, von Winterthur, in Winterthur 3, sein bisheriges, im Handelsregister nicht eingetragenes Autotransportgeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. April 1944, wonach die Aktiven Fr. 11 817.30 und die Passiven Fr. 555.45 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 11 000. Derselbe wird vollumfänglich auf die Stammeinlage des Sacheinlegers angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden obgenannten Gesellschafter Albert Guerotto und Edwin Kuhn. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 340, in Winterthur 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

7. Dezember 1944. Radio.

Walter Lanz & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Dezember 1944 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Lanz, von Madiswil, in Bern. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 100 in bar ist Margrit Lanz, von Madiswil, in Bern. Handel mit Radio und mit dieser Technik verbundenen Arbeiten und Neuerfindungen. Kornhausplatz 13 I.

13. Dezember 1944.

Kohler Damenkonfektion A.G., in Bern (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2298). Aus dem Verwaltungsrat ist Eugen Kohler-Holbro ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Dezember 1944.

Immobilien-Gesellschaft Alpina Bern A.-G., in Bern (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1938, Seite 165). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. November 1944 hat die Aktiengesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. Dezember 1944.

Pensionskasse der Schachtelkäse Fabrik A.G. und Zingg & Cie., Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 14). Durch öffentliche Urkunde vom 13. Juni 1944 und Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 16. August 1944 ist die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 29. Dezember 1943 ergänzt worden. Die publizierten Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Aus dem Stiftungsrat ist die Sekretärin Ida Sieber ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt Lina Imbach, von Sursee, Sekretärin, in Bern. Sie zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

13. Dezember 1944. Liegenschaften.

G. Zwicky, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Gabriel Zwicky, von Mollis (Glarus), in Bern. Liegenschaftsvermittlungen. Monbijoustrasse 120.

14. Dezember 1944. Metzgerei usw.

H. Hirsbrunner, jun., in Bern, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1943, Seite 811). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht.

14. Dezember 1944. Metzgerei usw.

J. Hirsbrunner, in Bern. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann August Hirsbrunner, von Sumiswald, in Bern. Metzgerei und Wursterei. Lorrainestrasse 14.

Bureau Biel

8. Dezember 1944.

Verband schweiz. Rasierkiingenfabrikanten, Genossenschaft, bisher in Burgdorf (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1936, Seite 457). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Mai 1944 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der beruflichen Interessen der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Februar 1936. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Jules Emile Monard, von Les Ponts-de-Martel, in Tavannes, als Präsident; Gustav Ullmann, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. rer. pol. Carl Friedrich Nigst, von Lausanne, in Biel, als Sekretär/Kassier. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Dr. Carl Friedrich Nigst ist zugleich Geschäftsführer. Jacques Lecoultré, Fritz Bovard und Hans Graf sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bureau: Seedorfstrasse 83.

14. Dezember 1944.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 198 vom 24. Au-

gust 1944, Seite 1898), mit Sitz des II. Departements in Bern. Zum Direktor und Stellvertreter eines Mitglieds des Direktoriums wurde Dr. oec. publ. Walter Schwegler, von Hergiswil (Luzern), in Zürich 1, ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. Dezember 1944. Vergoldung von Uhrwerken usw.
Auguste Fossel, in Biel, Vergoldung, Versilberung und Vernicklung von Uhrwerken (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1937, Seite 514). Diese Einzel-firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

5. Dezember 1944.

Oberementalische Bürgschaftsgenossenschaft, in Langnau i. E. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne der Artikel 828 und ff. OR. Sie bezweckt die Erleichterung der Kreditbeschaffung gegen Bürgschaft im Kanton Bern. Sie kann sich an andern Organisationen zur Förderung des Bürgschaftskredits, besonders an Organisationen zur Rückversicherung von Bürgschaftskrediten, beteiligen. Die Statuten datieren vom 14. September 1944. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgane sind das Amtsblatt des Kantons Bern und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv je zu zweien. In die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident: Otto Leisi, des Jakob, von Attiswil, in Langnau i. E.; als Vizepräsident: Franz Hirt, des Wilhelm, von Tüscherz-Alfermé, in Grosshöchstetten; als Sekretär: Walter Schwarz, des Friedrich, von und in Langnau i. E., und als Beisitzer: Hans Obi, des Urs, von Oberbipp, in Münsingen. Geschäftslokal: Bureau der Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau.

13. Dezember 1944.

Metzgermeisterverband Langnau und Umgebung, Genossenschaft, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1936, Seite 1350). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Fritz Siegenthaler, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu gewählt als Präsident Hans Siegenthaler, des Fritz, von Trub, in Langnau i. E. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

5 décembre 1944. Immeubles, etc.

Terop S.A., à Fribourg, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 22 novembre 1944, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: a) l'achat, pour le prix de 500 000 fr., des immeubles désignés sous les articles 2443 b, 716 ba, et 716 bba du registre foncier de la commune de Fribourg, fol. 398, taxes au total 320 000 fr. le bâtiment et 42 950 fr. les fonds, immeuble appartenant actuellement en co-propriété pour un tiers au Dr Paul Fietta, à Fribourg, et pour deux tiers à Geneviève-Germaine Fietta, née Brossard, son épouse; b) l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance; c) l'achat ou la vente de toutes valeurs mobilières (actions, obligations, valeurs à lots, etc.), suisses ou étrangères, ainsi que de toutes autres devises et espèces (monnaies, billets, chèques, traites, effets, etc.), suisses ou étrangères; d) l'accomplissement de toutes activités et de tous actes juridiques propres à atteindre ces buts, ainsi que de toutes activités en relation directe ou indirecte avec les objets principaux. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Actuellement, il est composé de: Hippolyte Weck, de et à Fribourg, président, Louis Chollet, de et à Fribourg, et Henri Schaller, de et à Fribourg, membres. Les administrateurs signent collectivement à deux. Adresse: chez Weck, Aeby & Cie, banquiers. Grand'Places.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

13. Dezember 1944. Wirtschaft.

Elise Schläppli-Gerber, in Brunnenthal, Speise- und Schenkwirtschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1934, Seite 3500). Die Firma wird infolge Wegzuges und Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olen-Gösigen

13. Dezember 1944. Elektrische Maschinen usw.

Meier Söhne, in Niedergösigen. Willi und Max Meier, von und in Niedergösigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in das Handelsregister begonnen hat. Elektromechanische Werkstätte und Handel mit elektrischen Maschinen.

13. Dezember 1944. Sanitätsgeschäft usw.

Spielmann-Jäggi, in Olten, Sanitätsgeschäft, orthopädische Apparate und Bandagen, Parfümeriewaren und Toiletteartikel (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1934, Seite 2727). Die Firma wird infolge Geschäftsabtretung im Handelsregister gelöscht.

13. Dezember 1944. Sanitätsgeschäft usw.

Albert Kaufmann, bisher in Morcote (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1935, Seite 372). Die Firma hat den Sitz nach Olten verlegt. Inhaber ist Albert Kaufmann, von Etziken (Solothurn), in Olten. Sanitätsgeschäft, Parfümeriewaren und Toilettenartikel. Ringstrasse 6.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. Dezember 1944. Viehhandel.

Georg Malissen, in Landquart-Fabriken, Gemeinde Igis. Inhaber dieser Firma ist Georg Malissen, von Somvix, in Landquart-Fabriken, Gemeinde Igis. Viehhandel.

12. Dezember 1944.

Krankenkasse Felsberg, in Felsberg (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2473), Genossenschaft. Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1942 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die der Publikation unterliegenden Bestimmungen der Statuten keine Veränderungen erfahren haben.

13. Dezember 1944.

Viehuchtgenossenschaft Igis, in Igis (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1939, Seite 279). Aus dem Vorstand ist Ulrich Roffler-Jecklin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Theodor Dermon junior, von Ruis, in Igis. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13 dicembre 1944. Costruzioni.

Eugenio & Antonio Giudicetti, in Lostalio, impresa costruzioni (FUSC. del 6 maggio 1938, n° 105, pagina 1012). Questa società in nome collettivo si è sciolta in seguito al decesso del socio Eugenio Giudicetti. La liquidazione è ultimata e la ditta viene radiata.

13 dicembre 1944. Costruzioni.

Antonio Giudicetti, in Cama. Titolare della ditta è Antonio Giudicetti, da Lostalio, a Cama. Impresa costruzioni.

13. Dezember 1944. Schuhe, Eisenwaren usw.

A. & Th. Roffler, in Grösch, Schuhe, Eisenwaren, Mercerie usw. (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1915, Seite 867). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Roffler», in Grösch.

13. Dezember 1944. Schuhe, Eisenwaren usw.

A. Roffler, in Grösch. Inhaber dieser Firma ist Andreas Roffler, von und in Grösch. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. & Th. Roffler», in Grösch. Schuhe, Eisenwaren, Mercerie, Stoffe und Konfektion.

13. Dezember 1944.

Bündnerische Bauernhilfskasse, Genossenschaft, in Chur (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1933, Seite 124). Aus dem Vorstand ist Christian Janett ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Christian Foppa, als Präsident, bisher Vizepräsident, und Dr. Arno Theus, von Felsberg, in Chur, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder einer von ihnen kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

13. Dezember 1944.

Viehuchtgenossenschaft Villia, in Villa (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1938, Seite 2586). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Januar 1944 neue Statuten genehmigt. Der Name der Genossenschaft lautet nunmehr Societad tratga de blestga Vella, veglia. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Dieses Ziel sucht sie zu erreichen durch: a) Haltung guter rassenreiner Zuchtstiere, Kühe und Rinder; b) vorschriftgemässe Zuchtbuchführung behufs Feststellung der Abstammung und Leistungsfähigkeit der Zuchttiere; c) Kontrolle über Pflege und Haltung der männlichen und weiblichen Zuchttiere; d) vorsorgliche Massnahmen zur Verhütung von Krankheiten, durch welche die Zucht beeinträchtigt wird; e) Veranstaltung und Unterstützung von Ausstellungen; f) Anschluss an grössere Zuchtverbände und landwirtschaftliche Vereinigungen. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere zu verschnitten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der Mitglieder. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Aus dem Vorstand ist Pieder Arpagaus ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt Gion Albert Derungs, als Präsident; Otto Blumenthal, als Vizepräsident und Aktuar, und Toni Blumenthal, als Kassier, alle von und in Villa.

Aargau — Argovie — Argovia

13. Dezember 1944.

Angestellten-Fürsorge der Bonneterie A.G. in Laufenburg, in Laufenburg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Dezember 1944 eine Stiftung. Zweck derselben ist in erster Linie die Fürsorge für die im ständigen Dienst der Firma «Bonneterie A.-G.», in Laufenburg, stehenden Angestellten bzw. deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Arbeitsunfähigkeit oder Tod. Die Stiftung kann auch Unterstützungen an in Not geratene Destinataire gewähren. Einziges Organ ist der aus wenigstens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar des Stiftungsrates kollektiv. Präsident ist Jakob Geiger, von Ermatingen, in Laufenburg; Aktuar: Otto Mauti, von Niedererlinsbach, in Laufenburg. Domizil der Stiftung: Bureau der «Bonneterie A.-G.», in Laufenburg.

13. Dezember 1944. Kurz- und Spielwaren usw.

Albert Luss Erben, Rheinfelden/Aargau, in Rheinfelden, Handel mit Kurz- und Spielwaren, Haushaltsartikeln, Herrenartikeln, Damenwäsche (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1942, Seite 1008). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges in Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmevertrag und Schuldverrechnungsvertrag vom 20. Oktober 1944 an die Firma «Albert Luss A.-G.», in Rheinfelden, erloschen.

13. Dezember 1944. Textilien, Haushaltsartikel usw.

Albert Luss A.-G., in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Oktober 1944 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien, Haushaltsartikeln, Spielwaren, Papeterie-, Parfümerie- und ähnlichen Artikeln. Sie kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die dem Zwecke des Unternehmens unmittelbar oder mittelbar förderlich sind. Das voll-einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Uebnahmevertrag vom 20. Oktober 1944 von der Kollektivgesellschaft «Albert Luss Erben, Rheinfelden/Aargau», in Rheinfelden, die Aktiven (Kassa, Bank, Debitoren, Waren, Mobiliar usw.) im Gesamtbetrage von Fr. 64 505.43 und die Passiven (Kreditoren, Darlehen) im Gesamtbetrage von Fr. 23 005.43 zum Uebnahmepreis von Fr. 41 500, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Für den Rest des Grundkapitals wurde von der unter den Passiven enthaltenen Darlehensschuld ein Teilbetrag von Fr. 8500 zur Verrechnung gebracht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Ernst Katzenstein, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktasse 98.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

12 décembre 1944. Savon, produits chimiques, etc. Eugène Klink, à Villeneuve, fabrique de savons et produits chimiques, soude et lessives grasses (FOSC. du 27 juin 1932, n° 139, page 1483). Le titulaire ayant remis son commerce, la raison est radiée.

Bureau de Cully

5 décembre 1944.

Société du gaz de Lavaux S.A., à Lutry. Suivant acte authentique et statuts du 29 novembre 1944, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation de l'usine à gaz de Lutry, ainsi que d'autres entreprises ayant trait d'une façon directe ou indirecte avec la fourniture du gaz, la vente d'appareils ou la livraison d'installations servant à la distribution du gaz. Immédiatement après sa constitution, la société acquerra, pour le prix de 115 000 fr., tous les immeubles que la société en commandite simple « Lohner & Cie » possède sur le territoire de la commune de Lutry, bien-fonds d'une surface de 2968 m², avec le réseau de distribution. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, dont 30 actions libérées en espèces et 70 actions remises à Emile Niederer, à Zurich, fondateur, en contrevaloir d'un apport soit de la cession faite par lui à la société d'une obligation du capital de 35 000 fr., grevant en premier rang d'hypothèque les immeubles que la société en commandite simple « Lohner & Cie » possède sur le territoire de la commune de Lutry. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, actuellement de: Emile Niederer, fils de Ferdinand, de et à Zurich, et Werner Niederer, fils d'Emile, de et à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: Usine à gaz.

Bureau de Lausanne

11 décembre 1944. Trousseaux.

Th. Deloff, à Lausanne, manufacture de trousseaux (FOSC. du 20 janvier 1941). La faillite, prononcée le 22 juillet 1944, étant clôturée, la raison est radiée.

13 décembre 1944. Imprimerie.

Mlle M. Chatton, à Lausanne, exploitation d'une imprimerie à l'enseigne « Imprimerie Hirondelle » (FOSC. du 8 août 1944, page 1803). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Stampfli, Chatton & Cie », à Lausanne, ci-dessous inscrite.

13 décembre 1944. Imprimerie.

Stampfli, Chatton & Cie, à Lausanne. Monique Chatton, de Romont et Avry-sur-Matran (Fribourg), à Morges; Jean Rochat, d'Estavayer-le-Lac (Fribourg) et L'Abbaye (Vaud), et Albert Stampfli, allié Goumaz, de Aeschi (Soleure), les deux à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société en nom collectif qui a commencé le 11 décembre 1944. La société reprend l'actif et le passif de la maison « Mlle M. Chatton », à Lausanne, ci-dessus radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation d'une imprimerie. Enseigne: « Imprimerie Hirondelle ». Avenue d'Echallens 32.

13 décembre 1944. Jus de raisins, etc.

Grappillon S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 8 décembre 1944, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour objet principal la fabrication et la vente de jus de raisins et d'autres fruits, ainsi que de tous produits similaires. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, prendre des participations dans toutes entreprises similaires en Suisse et à l'étranger, acquérir ou créer des entreprises similaires, traiter toutes les opérations mobilières ou immobilières et se charger de toutes les fonctions qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet ou qui sont de nature à développer son but. Le capital est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale par avis publié dans l'organe de publication de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Charles Gonseth, de Gessenay (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Bureaux: Place Saint-François 2, dans les locaux de la Société fiduciaire Lémanno.

13 décembre 1944. Robes, etc.

Maison Robert Faillettaz S.A., à Lausanne, robes, manteaux, etc. (FOSC. du 11 janvier 1944). Jean Faillettaz, de L'Isle, à Lausanne, est nommé administrateur, avec signature individuelle. Robert Faillettaz, administrateur inscrit, devient président avec signature individuelle.

13 décembre 1944.

Société Coopérative des Cimentiers de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 29 juillet 1944, page 1715). L'assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1944 a décidé la dissolution de la société. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Société Coopérative des Cimentiers de Lausanne en liquidation. La liquidation sera opérée par les soins des administrateurs nommés en qualité de liquidateurs, soit: Joseph Francioli, d'Italie, à Prilly, président; Alexandre Mosca, de Chavannes-de-Bogis (Vaud), à Prilly, et Jean Farina, de et à Lausanne. La société reste engagée par la signature collective du président avec l'un des autres liquidateurs.

13 décembre 1944.

Société Immobilière de l'Avenue Recordon, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1929). Etienne Serra, administrateur inscrit, est nommé président et signe collectivement avec les administrateurs Paul Schmidt ou Richard Späthe, inscrits.

13 décembre 1944. Boucherie, etc.

G. Gobet, à Lausanne. Le chef de la maison est Germaine Gobet, de Massonnens (Fribourg), à Lausanne. Boucherie-charcuterie, à l'enseigne « Boucherie du Château ». Avenue de l'Université 11.

Bureau d'Oron

Rectification.

Société Coopérative de Laiterie d'Ecoteaux, à Ecoteaux (FOSC. du 5 décembre 1944, n° 286, page 2676). La raison sociale exacte est Société de Laiterie d'Ecoteaux.

Bureau de Vevey

13 décembre 1944.

Compagnie des Chemins de fer électriques veveysans, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1943, n° 292). Jacques Constançon, d'Orbe, à Vevey, a été désigné en qualité de secrétaire pris hors conseil et engagera la société en signant collectivement avec le président ou le vice-président du conseil. La signature de Gustave Chappuis, secrétaire pris hors conseil, démissionnaire, est radiée.

13 décembre 1944. Boulangerie-pâtisserie.

Friedrich Scheldegger, à La Tour-de-Peilz, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 16 mai 1919, n° 116). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

13 décembre 1944. Boulangerie-pâtisserie.

E. Richard, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Erwin Richard, fils de Johann, d'Affoltern i. E. (Berne), à La Tour-de-Peilz. Boulangerie-pâtisserie. Grand'Rue 19.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 décembre 1944. Travaux de tricotage, etc.

Mme Nelly Bridel, à Auvannier, vente de tous travaux de tricotage et vêtements (FOSC. du 28 août 1942, n° 199, page 1947). La raison est radiée ensuite de cessation de l'exploitation.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 108935. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1944, 18 Uhr. August Senglet Aktiengesellschaft, Junkermattstrasse 6, Muttenz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 57004. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1944 an.

Cresol-Hundeseife nach dem Verfahren von Ziller.

ZILLER'S Cresol-Hundeseife, Marke „HUND“



Nr. 108936. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1944, 18 Uhr. August Senglet Aktiengesellschaft, Junkermattstrasse 6, Muttenz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 57005. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1944 an.

Cresol-Sanitätsseife für die Körperpflege nach dem Verfahren von Ziller.

ZILLER'S Cresol-Sanitätsseife, Marke „KREUZ“



Das Kreuz wird nicht rot ausgeführt.

Nr. 108937. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1944, 18 Uhr. Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Pigmente, chemische Produkte für die Textilveredlung.

NEOSYN

Nr. 108938. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1944, 18 Uhr. Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

VIARO

Nr. 108939. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1944, 18 Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

VIGARON

Nr. 108940. Date de dépôt: 21 novembre 1944, 18 h.
Albert Payot, Boulevard des Chamblandes 1, Pully près Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Papier hygiénique, emballages et supports.

LF

Nr. 108941. Hinterlegungsdatum: 24. November 1944, 10 Uhr.
Grisotex AG, Thuis (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzfasen-Isolierplatten aller Arten.



Nr. 108942. Date de dépôt: 28 novembre 1944, 5 h.
Samuel Jaccard fils, fabrique Stella, Bois de Vaux-Malley, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Cartes à jouer.



Nr. 108943. Date de dépôt: 28 novembre 1944, 5 h.
Samuel Jaccard fils, fabrique Stella, Bois de Vaux-Malley, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique.

Fins fils métalliques en tous genres.



Nr. 108944. Hinterlegungsdatum: 29. November 1944, 18 1/4 Uhr.
Richard Vogt, Via Gottardo 14, Locarno (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren, Taschenuhren, Grossuhren, Wecker, Uhrenbestandteile, Uhrengläser, Armbänder.

BELMONTE

Nr. 108945. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1944, 18 Uhr.
Apotheke Mittlödli Dr. Schaepl Aktiengesellschaft, Mittlödli (Glarus, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Veterinär-medizinische Präparate, Tierheilmittel.

Intrasan

Nr. 108946. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1944, 18 Uhr.
Apotheke Mittlödli Dr. Schaepl Aktiengesellschaft, Mittlödli (Glarus, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Veterinär-medizinische Präparate, Tierheilmittel.

Sauberin

Nr. 108947. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1944, 5 Uhr.
Kolonial-E.G. Burgdorf, Neumattstrasse 59, Burgdorf (Schweiz).
Handelsmarke.

Kaffeesurrogate aller Art.

COLMIX

Nr. 108948. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1944, 7 Uhr.
AG. vormals Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik, Meilen, Seestrasse, Mellen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

Gujaphenyl

Nr. 108949. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1944, 7 Uhr.
AG. vormals Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik, Meilen, Seestrasse, Mellen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

Blau - Dragées - bleues

Nr. 108950. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1944, 19 Uhr.
D. Neuburger & Cie., Davidstrasse 31, St. Gallen C (Schweiz).
Fabrikmarke.

Kleidungsstücke aller Art.



Nr. 108951. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1944, 8 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg-Zürich (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57958. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1944 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-waren.

NUTINA

Nr. 108952. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1944, 9 3/4 Uhr.
The Associated Portland Cement Manufacturers, Limited, Portland House, Tothill Street, Westminster, London SW (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben mit einer Basis von Zement; Präparate in Pulverform, bestehend hauptsächlich aus Zement, zur Verwendung bei Bau und Dekorationen.

SNOWCEM

Transmission — Uebertragung

Nr. 59498. — Suchard SA., Nenchâtel (Suisse). — Transmission à Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel (Suisse). — Enregistré le 13 décembre 1944.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

E. Baer Aktiengesellschaft, Solothurn

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1944 der Aktionäre der «E. Baer Aktiengesellschaft» in Solothurn hat beschlossen, die Gesellschaft zu liquidieren. Die Liquidation erfolgt unter der Firma «E. Baer Aktiengesellschaft in Liquidation». Die Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 742 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, gerechnet von der dritten Publikation dieses Schuldenrufes an, anzumelden an den Liquidator Herrn Walter Baer, Kaufmann, Stalden 39, Solothurn.

Solothurn, den 15. Dezember 1944.

Der Liquidator.

Radiola S. à r. l., Lausanne et Sion

Appel aux créanciers conformément aux articles 823 et 742 CO.

Troisième publication

La société à responsabilité limitée Radiola S.à r.l., à Lausanne et succursale à Sion, a, suivant décision du 20 novembre 1944, décidé son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités, conformément à l'article 742 CO., à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1945, en mains de M. G. Angsbürger. Rue du Midi 2, à Lausanne.

(AA. 1921)

Lausanne, le 30 novembre 1944.

Radiola S.à r.l. en liquidation,

les liquidateurs:

Pierre-André Perret, Georges Angsbürger.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Januar, Februar und März 1945

(Vom 15. Dezember 1944)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt), gestützt auf die Verfügung Nr. 5 S des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 30. Dezember 1941, über die Produktion, Rationierung und Verwendung von Seifen und Waschmitteln, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Einheitsseifenkarte. Für die Monate Januar, Februar und März 1945 wird für Männer, Frauen und Kinder sowie als Zusatzkarte eine Einheitsseifenkarte ausgegeben, die 250 Einheiten umfasst.

Die Einheitsseifenkarte enthält keine Spezialcoupons, die zum Bezug von Rasier- oder Haarwaschmitteln berechtigen. Diese Produkte sind gegen Einheiten der Seifenkarte zu beziehen.

Art. 2. Zuteilungen an Betriebe. Für die Monate Januar, Februar und März 1945 können den folgenden kollektiven Haushaltungen, Verwaltungen, Aerzten, gewerblichen und industriellen Betrieben usw. unter Berücksichtigung ihres Bedarfes höchstens nachstehend genannte Rationen, ausgedrückt in Prozenten des durchschnittlichen Monatsbezuges im Stichtjahr, pro Monat zugeteilt werden:

a) Kollektive Haushaltungen:	%	Stichtjahr
1. Hotels	50	1940
Saisonbedingte Mehrzuteilungen und Vorbezüge sind auf die späteren Monatsquoten zu verrechnen.		
2. Restaurants	40	1940
3. Pensionen und ähnliche Betriebe, Institute sowie Anstalten	40	1940
Für das Waschen der Bett-, Tisch- und Leibwäsche haben diese Betriebe einen Teil der Seifenkarten der Gäste bzw. der Insassen zu verlangen. Die Kantone können diesbezügliche Ansätze bestimmen.		
4. Tea-rooms, Erfrischungsräume, Bars und ähnliche Betriebe	40	1940
5. Spitäler	80	des nachgewiesenen Bedarfes,
In Spezialfällen können mit Zustimmung der Sektion 100% zugeteilt werden.		Vergleichsjahr 1940
6. Lungensanatorien und Tuberkuloseheilstätten	80	des nachgewiesenen Bedarfes,
		Vergleichsjahr 1940
7. Kinderheime	80	des jeweiligen nachgewiesenen Bedarfes
		Stichtjahr
8. Heilbäder und Badeanstalten unter ärztlicher Leitung	70	1938
b) Verwaltungen:		
9. Verwaltungen, Geschäftshäuser, Büros, Schulen usw.	40	1938
c) Aerzte usw:		
10. Aerzte, Zahnärzte, Hebammen	80	des nachgewiesenen Bedarfes
		Stichtjahr
d) Gewerbliche und industrielle Betriebe:		
11. Gewerbliche und industrielle Betriebe, für sämtliche Reinigungszwecke	50	1938
Zuteilungen von Seifenprodukten, die als Rohstoff oder Hilfsmittel im Fabrikationsprozess verwendet werden, erfolgen ausschliesslich durch die Sektion.		
12. Ausgesprochene Nahrungsmittelbetriebe, wie Milchläden, Metzgereien und Bäckereien (inklusive Konditoreien)	70	1938
13. Ladengeschäfte, für Reinigungszwecke	40	1938
14. Maler und Glaser, für die Ausübung der beruflichen Tätigkeit und für Reinigungszwecke, insgesamt	50	1938
15. Gewöhnliche Badeanstalten (Hallen- und Wannenbäder)	40	1938
16. Pédicure- und Maniküre-Institute, pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen)		pro Monat 250 Einheiten
17. Coiffeure:		
a) pro ständig im Betrieb für den Service beschäftigte Person (Lehrkräfte ausgeschlossen)		pro Monat 500 Einheiten
b) pro Lehrkraft, die ständig im Service beschäftigt ist		pro Monat 200 Einheiten
c) für Angestellte, die sich nur mit Pédicure und Manikure befassen		pro Monat 100 Einheiten
Für Gelegenheitsbetriebe sind die Zuteilungen auf Grund der Arbeitstage bzw. der Arbeitsstunden vorzunehmen. Zusätzliche Zuteilungen für Wäsche- und Reinigungszwecke sind nicht statthaft.		
Die Coiffeurbetriebe sind gehalten, eine Warenkontrolle gemäss den einschlägigen Bestimmungen des Kriegs-Ernährungs-Amtes zu führen.		
	%	Stichtjahr
18. Apotheken, für Reinigungszwecke	70	1938
19. Wäschereien:		
a) Umtauschpflicht der Wäschereien. Gemäss einer Vereinbarung mit dem Verband schweizerischer Dampf- und Motorwäschereien und im Sinne einer besseren Kontrolle sind die Wäschereien verpflichtet, die von ihren Kunden entgegengenommenen Konsumentencoupons in Lieferantencoupons umzutauschen. Die vom Kanton bzw. der Gemeinde vorgenommene Basiszuteilung in der Höhe von 10%, hat in Lieferantencoupons zu erfolgen.		
b) Normale Zuteilung	10%,	Stichtjahr 1938.
Vorräte, die einen Monatsbedarf nicht übersteigen, sind nicht anzurechnen. Für den weiteren Bedarf ist die Wäscherei berechtigt, höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche zu verlangen.		
c) Zusätzliche Zuteilungen. Hotels, Restaurants und andere Betriebe, die ihre Wäsche schon im Stichtjahr ausgegeben haben, erhalten auf Grund ihrer Zuteilung als Grossheizer keine Einheiten für Waschzwecke und sind somit nicht in der Lage, solche an die Wäschereien abzugeben. In solchen Fällen sind die betreffenden Grossheizer berechtigt, die entsprechenden Einheitenzuteilungen (höchstens 10 Einheiten pro Kilogramm Trockengewicht der Wäsche) bei den kantonalen Kriegswirtschaftsämtern bzw. bei den Gemeindestellen anzufordern, wobei die Angaben des Gesundheitsamtes mit Fakturen der Wäscherei, aus denen das Gewicht der Wäsche hervorgeht, zu belegen sind. Es steht den Kantonen frei, die Abgabe dieser Coupons nicht an die einzelnen Kunden der Wäschereien, sondern monatlich an die Wäschereien selbst vorzunehmen.		
d) Aufträge der Schweizerischen Bundesbahnen an Wäschereien. Für die Erledigung von Aufträgen der Schweizerischen Bundesbahnen durch Wäschereien dürfen von den Kantonen keine zusätzlichen Zuteilungen gewährt werden. Diesbezügliche Gesuche sind an die Sektion zu richten.		
e) Militäraufträge an Wäschereien. Für Militäraufträge erfolgen die Zuteilungen durch die Kriegsmaterialverwaltung, Abrechnungs- und Rationierungsstelle, Bern. Zuteilungen durch die Kantone dürfen zu diesem Zwecke nicht vorgenommen werden.		

e) Einquartierung von Militärpersonen und Internierten

20. Einquartierungen von Militärpersonen. Für militärische Einquartierungen in Hotels, Pensionen oder bei Privaten hat der Quartiermeister oder Fuhrer der betreffenden Truppe eine Bescheinigung über die Anzahl Logiernächte, getrennt nach Unterkunft in Betten und Kantonementen, auszustellen. Die Quartiergeher sind berechtigt, unter Vorweisung der militärischen Bestätigung bei den Kantonen eine zusätzliche Zuteilung anzufordern. Es dürfen höchstens die folgenden Zuteilungen vorgenommen werden:

pro Logiernacht, Unterkunft in Betten, höchstens 5 Einheiten
pro 100 Logiernächte, Unterkunft in Kantonementen (Stroh),

höchstens 50 Einheiten

Bei längeren Truppeneinquartierungen sind die Kantone bzw. Gemeindestellen berechtigt, die Zuteilungen entsprechend zu reduzieren.

21. Einquartierungen von Internierten. Für die Einquartierungen von Internierten (Unterkunft in Betten) gelten die gleichen Bestimmungen wie für militärische Einquartierungen.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1945 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Weisung wird die Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika vom 15. September 1944 betreffend die Rationierung von Seifen und Waschmitteln aller Art für die Monate Oktober, November und Dezember 1944 aufgehoben. 297. 18. 12. 44.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois de janvier, février et mars 1945

(Du 15 décembre 1944)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail (dénommée ci-après «section»), vu l'ordonnance n° 5 S de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 30 décembre 1941, concernant la production, le rationnement et l'emploi des savons et produits à lessive, arrête:

Article premier. Carte uniforme de savons. Pour la période de rationnement janvier, février et mars 1945, il sera distribué une carte uniforme de savons pour hommes, femmes, enfants et pour les attributions supplémentaires. Cette carte de savons comprendra 250 unités.

Cette carte uniforme de savons ne contient pas de coupons spéciaux pour les savons ou crèmes à raser ni pour les shampoings. Ces produits pourront être acquis contre le nombre correspondant d'unités de la carte de savons.

Art. 2. Attributions aux entreprises et établissements. Il est attribué, pour chacun des mois de janvier, février et mars 1945, aux ménages collectifs, aux administrations, aux médecins ainsi qu'aux entreprises artisanales et industrielles, etc., des rations maxima déterminées ci-après en pourcentage des achats mensuels moyens de l'année de base et pour autant qu'elles répondent à un besoin:

a) Ménages collectifs:	%	année de base
1. Hôtels	50	1940
Les attributions supplémentaires faites pour couvrir les besoins saisonniers doivent être déduites des attributions des mois suivants.		
2. Restaurants	40	1940
3. Pensions et entreprises similaires, Instituts et autres établissements	40	1940
Ces entreprises doivent exiger de leurs hôtes des coupons de leur carte de savon pour le blanchissage du linge de corps, de table et de lit. La détermination des normes à suivre reste de la compétence des cantons.		
4. Tea-rooms, crémeries, bars et entreprises analogues	40	1940
5. Hôpitaux	80%	des besoins dûment prouvés.
Dans des cas exceptionnels, on pourra accorder des attributions de 100%, mais seulement sur autorisation spéciale de la section.		A comparer avec la consommation de 1940.
6. Etablissements soignant des tuberculeux	80%	des besoins dûment prouvés.
A comparer avec la consommation de 1940.		
7. Homes d'enfants	80%	des besoins dûment prouvés.
		% année de base
8. Etablissements de bains et de cure sous direction médicale	70	1938
b) Administrations:		
9. Administrations, maisons de commerce, bureaux, écoles, etc.	40	1938
c) Médecins, etc.:		
10. Médecins, dentistes et sages-femmes	80%	des besoins dûment prouvés.
d) Entreprises artisanales et industrielles:		
11. Entreprises artisanales et industrielles, pour tous nettoyages	50	1938
Les attributions de produits savonneux utilisés comme matières premières ou comme matières auxiliaires dans le processus de fabrication sont du ressort exclusif de la section.		
12. Commerces de denrées alimentaires bien caractérisés, tels que laiteries, houteries, boulangeries (y compris les confiseries)	70	1938
13. Magasins, pour tous nettoyages	40	1938
14. Plâtriers et peintres, pour les produits savonneux utilisés dans l'exercice de la profession ainsi que pour ceux destinés à des nettoyages, au total	50	1938
15. Etablissements de bains ordinaires (piscines couvertes et installations à baignoires)	40	1938
16. Instituts de pédicure et de manikure, par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exception des apprentis)		250 unités par mois
17. Coiffeurs:		
a) par personne travaillant à demeure dans l'entreprise (à l'exception des apprentis)		500 unités par mois
b) par apprenti occupé régulièrement au service de la clientèle		200 unités par mois
c) pédicures et manikures		100 unités par mois
Les attributions aux coiffeurs ne consacrant pas tout leur temps à leur profession seront proportionnées au nombre de jours ou d'heures de travail.		
Aucune attribution supplémentaire ne sera accordée pour les nettoyages des locaux et du linge.		
Les coiffeurs ont l'obligation de tenir un contrôle des marchandises selon les prescriptions de l'Office de guerre pour l'alimentation.		
	%	année de base
18. Pharmacies, pour les nettoyages	70	1938

19. Blanchisseries:

- a) **Obblighi per le blanchisseries d'echanger les coupons.** D'entente avec le Syndicat suisse de l'Industrie du blanchissage et à l'effet de faciliter le contrôle, les blanchisseries sont tenues de faire échanger les coupons de consommateurs reçus de leurs clients contre des coupons de fournisseurs. L'attribution de base, faite par les cantons ou les offices communaux et s'élevant à 10%, s'effectuera au moyen de coupons de fournisseurs.
- b) **Attribution normale** 10%, année de base 1938. Les réserves qui ne dépassent pas les besoins d'un mois ne doivent pas être déduites. Pour couvrir le reste de leurs besoins, les blanchisseries sont autorisées à demander à leur clientèle au maximum 10 unités par kilo de linge sec.
- c) **Attributions supplémentaires.** Les hôtels, restaurants et autres entreprises qui donnaient déjà pendant l'année de base leur linge à laver à une blanchisserie ne reçoivent aucun coupon de grandes rations pour le lavage de leur linge. Ils n'ont donc pas la possibilité de remettre des unités aux blanchisseries. Dans de tels cas, ils peuvent demander les coupons qui leur sont nécessaires (10 unités au maximum par kilo de linge sec) aux offices cantonaux ou aux offices communaux de l'économie de guerre. La remise de ces coupons ne peut cependant se faire que sur demande spéciale. Le requérant présentera les factures de la blanchisserie, qui indiqueront le poids du linge. Les cantons sont libres de remettre ces coupons individuellement aux clients des blanchisseries ou à la fin de chaque mois aux blanchisseries elles-mêmes.
- d) **Linge des Chemins de fer fédéraux lavé par les blanchisseries.** Les cantons ne sont pas autorisés à accorder des attributions supplémentaires aux blanchisseries qui exécutent des commandes des Chemins de fer fédéraux. Les demandes doivent, dans ces cas, être transmises à la section.
- e) **Commandes militaires aux blanchisseries.** Les attributions pour les commandes militaires sont du ressort de l'Intendance du matériel de guerre, Bureau des décomptes et des rationnements, Berne. Les cantons et les communes ne feront, dans de tels cas, aucune attribution.

e) Logement de la troupe et des internés:

20. **Logements de la troupe.** Lorsque des hôtels, des pensions ou des particuliers logent de la troupe, le quartier-maître ou le fourrier de l'unité délivrera une attestation indiquant le nombre des unités, en spécifiant si la troupe a occupé des lits ou a logé dans des cantonnements. Sur présentation de ces attestations, les cantons accorderont une attribution supplémentaire de savons et produits à lessive.

Ces attributions se feront comme suit:

par unité, logement dans un lit	maximum 5 unités
par 100 unités, logement dans un cantonnement (sur la paille)	maximum 50 unités

- Lorsque la troupe fait un long séjour au même endroit, les cantons ou les offices communaux sont autorisés à réduire les attributions.

21. **Logements d'internés.** Pour les logements d'internés (logement dans des lits), les mêmes prescriptions sont applicables que pour les logements militaires.

Art. 3. **Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1945.

Sont abrogées, dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, les instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques du 15 septembre 1944, concernant le rationnement des savons et produits de tous genres pour lessive pendant les mois d'octobre, novembre et décembre 1944.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945

(Del 15 dicembre 1944)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro (chiamata qui appresso «sezione»), vista l'ordinanza N. 55 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 30 dicembre 1941, concernente la produzione, il razionamento e l'uso dei saponi e delle liscivie, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. **Tessera uniforme del sapone.** Per il periodo di razionamento gennaio, febbraio e marzo 1945 sarà distribuita una tessera del sapone uniforme per uomini, donne, bambini e per le assegnazioni supplementari. Questa tessera comprenderà 250 unità.

Essa non contiene cedole speciali per saponi o creme da barba, né per shampooing. Questi prodotti potranno essere acquistati verso consegna di un numero corrispondente di unità della tessera del sapone.

Art. 2. **Assegnazioni alle aziende e stabilimenti.** Per ognuno dei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945 saranno assegnate alle economie domestiche collettive, alle amministrazioni, ai medici, nonché alle aziende artigianali ed industriali, ecc., le seguenti razioni massime espresse in per cento degli acquisti medi mensili effettuati nell'anno di base e sempre che rispondano ad un effettivo fabbisogno.

a) Economie domestiche collettive:		%	anno di base.
1. Alberghi	Le assegnazioni supplementari fatte per coprire i bisogni stagionali saranno compilate sulle aliquote dei mesi seguenti.	50	1940
2. Ristoranti		40	1940
3. Pensioni ed aziende analoghe, istituti ed altri stabilimenti similari	Queste aziende dovranno esigere, per il bucato della biancheria da letto, da tavola e personale, una parte della tessera personale del sapone dei loro ospiti e dozzinanti. Spetta ai cantoni determinare le norme da seguire.	40	1940
4. Sale da tè, bar ed aziende analoghe		40	1940
5. Stabilimenti ospedalieri	In casi eccezionali potranno essere accordate delle assegnazioni del 100%, però soltanto dietro autorizzazione speciale della sezione.	80	del fabbisogno comprovato. Anno di confronto 1940.
6. Sanatori per tubercolosi		80	del fabbisogno comprovato. Anno di confronto 1940.
7. Asili infantili		80	del fabbisogno debitamente comprovato. anno di base
8. Stabilimenti balneari e di cura sotto vigilanza medica		70	1938
b) Amministrazioni:			
9. Amministrazioni, ditte commerciali, uffici, scuole, ecc.		40	1938
c) Medici, ecc.:			
10. Medici, dentisti, levatrici		80	del fabbisogno comprovato. anno di base
d) Aziende artigianali ed industriali:			
11. Aziende artigianali ed industriali, per lavori di pulizia di ogni genere	Le assegnazioni di prodotti di sapone utilizzati come materie prime o ausiliarie nel processo di fabbricazione sono esclusivamente di competenza della sezione.	50	1938
12. Negozi di derrate alimentari propriamente detti, come latterie, macellerie, panetterie (comprese le pasticcerie)		70	1938
13. Negozi, per lavori di pulizia		40	1938

	%	anno base
14. Pittori e gessatori, in totale	50	1938
Per i prodotti necessari all'esercizio del mestiere, come pure per i lavori di pulizia.		
15. Stabilimenti balneari comuni (piscine coperte e vasche da bagno)	40	1938
16. Istituti di pedicure e manicura. Per ogni persona adibita costantemente al servizio della clientela (eccezzuati gli apprendisti)	250	unità al mese
17. Parrucchieri:		
a) per ogni persona adibita costantemente al servizio della clientela (eccezzuati gli apprendisti)	500	unità al mese
b) per ogni apprendista adibito costantemente al servizio della clientela	200	unità al mese
c) per ogni impiegato adibito esclusivamente al servizio di pedicure e manicura	100	unità al mese
In quanto alle aziende con attività intermittente, le razioni saranno assegnate in base al numero dei giorni o delle ore di lavoro.		
Non potranno essere assegnate razioni supplementari per la pulizia dei locali e per il bucato.		
I parrucchieri hanno l'obbligo di tenere un controllo delle merci conformemente alle prescrizioni dell'Ufficio di guerra per i viveri.		
18. Farmacie, per lavori di pulizia	70	anno di base 1938

19. Lavanderie:

- a) **Obbligo di scambiare le cedole.** In base ad un accordo intervenuto col Sindacato svizzero dell'industria della lavanderia e per facilitare il controllo, le lavanderie sono tenute a far scambiare le cedole per consumatori ricevute dai loro clienti con cedole per fornitori. L'assegnazione di base, effettuata dagli uffici cantonali o comunali ed ammontante al 10%, sarà fatta a mezzo di cedole per fornitori.
- b) **Assegnazione normale** 10%, anno di base 1938. Le scorte che non superano il fabbisogno di un mese non devono essere dedotte. Per le quantità supplementari di cui avranno bisogno, le lavanderie potranno esigere dai loro clienti 10 unità al massimo per ogni chilogramma di biancheria assestata.
- c) **Assegnazioni supplementari.** Gli alberghi, i ristoranti e le altre aziende e stabilimenti che davano già nell'anno di base la loro biancheria ad una lavanderia per il bucato non dispongono nelle loro cedole per grandi razioni di alcuna unità per il bucato e non sono quindi in grado di consegnarle alle lavanderie. Di conseguenza, essi potranno farsi consegnare le unità necessarie (10 unità al massimo per ogni chilogramma di biancheria asciutta) dagli uffici cantonali o comunali dell'economia di guerra. Essi riceveranno però queste unità soltanto su richiesta speciale e su presentazione delle fatture delle lavanderie, dalle quali risulti il peso della biancheria. È lasciata ai cantoni la facoltà di consegnare, ogni mese, queste cedole alle lavanderie stesse, o individualmente ai loro clienti.
- d) **Biancheria delle Strade ferrate federali.** I cantoni non sono autorizzati ad accordare assegnazioni supplementari alle lavanderie che eseguono ordinazioni delle Strade ferrate federali. Le domande del genere devono essere indirizzate alla sezione.
- e) **Ordinazioni militari.** Per le ordinazioni militari, le assegnazioni sono fatte dall'Intendenza del materiale di guerra, Ufficio conteggi e razionamenti, Berna. Non potranno essere fatte a tale scopo delle assegnazioni da parte dei cantoni o dei comuni.

e) Acquisti di truppe e di internati:

20. **Acquisti di truppe.** In caso di acquartieramento di truppe in alberghi, pensioni o presso privati, il quartiermastro o il fuorier dell'unità dovrà rilasciare una dichiarazione attestante il numero dei pernottamenti, separatamente per letti e per accantonamenti. Chi fornisce l'alloggio avrà il diritto di farsi assegnare dal cantone, verso presentazione della precitata dichiarazione, una razione supplementare.

Quest'ultima potrà comportare:

per un pernottamento, in letto	al massimo 5 unità
per 100 pernottamenti, in accantonamenti (paglia)	al massimo 50 unità

Per acquartieramenti prolungati di truppe, i cantoni o gli uffici comunali sono autorizzati a ridurre corrispondentemente le assegnazioni.

21. **Acquisti di internati.** Per gli acquartieramenti di internati (pernottamento in letti) valgono le stesse prescrizioni come per gli acquartieramenti di truppe.

Art. 3. **Entrata in vigore.** Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1^o gennaio 1945.

Coll'entrata in vigore delle presenti istruzioni sono abrogate le istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici del 15 settembre 1944 concernenti il razionamento dei saponi e delle liscivie di ogni genere durante i mesi di ottobre, novembre e dicembre 1944.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Fetten und Ölen für technische Zwecke

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1945)

(Vom 15. Dezember 1944)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Fetten und Ölen für technische Zwecke, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. **Zugelassene Quoten.** Die für die Monate Januar, Februar und März 1945 freigegebenen Verarbeitungs- bzw. Verbrauchsquoten für pflanzliche und tierische Fette und Öle für technische Zwecke sowie fettstoffhaltige Produkte, gemäss Artikel 4 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Fetten und Ölen für technische Zwecke, betragen monatlich je 20%.

Art. 2. **Ausnützung der Quoten.** Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1945 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfälligen nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. **Inkrafttreten.** Diese Weisung tritt am 1. Januar 1945 in Kraft, 297. 18. 12. 44.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des graisses et huiles pour usages techniques

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1945)

(Du 15 décembre 1944)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur le commerce et l'emploi des graisses et huiles pour usages industriels, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1945, les quotes-parts pour le traitement et l'emploi des graisses et huiles végétales et animales pour usages industriels ainsi que des produits contenant des matières grasses, prévues à l'article 4 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur le commerce et l'emploi des graisses et huiles pour usages industriels, sont fixées à 20% pour chaque produit.

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Les quotes-parts attribuées à l'article premier doivent être calculées séparément pour chaque position du tarif des douanes.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1945, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1945. 297. 18. 12. 44.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'impiego dei grassi ed oli destinati ad usi industriali (Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945)

(Del 15 dicembre 1944)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, concernenti l'uso dei grassi ed oli industriali, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945, le aliquote di lavorazione e di utilizzazione dei grassi ed oli vegetali ed animali destinati ad usi industriali, nonché dei prodotti contenenti delle materie grasse, previste all'articolo 4 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, concernenti l'uso dei grassi ed oli industriali, sono fissate a 20% per ogni prodotto.

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Le aliquote assegnate all'articolo 1 vanno calcolate separatamente per ogni singola voce della tariffa doganale. Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945, si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° gennaio 1945. 297. 18. 12. 44.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline (Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1945)

(Vom 15. Dezember 1944)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisungen Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, und Nr. 2, vom 17. Juni 1943, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Die für die Periode Januar, Februar und März 1945 freigegebenen monatlichen Verbrauchs- bzw. Verarbeitungsquoten gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline, werden für die in Artikel 1 der Weisung Nr. 2 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 17. Juni 1943, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline, genannten Produkte wie folgt festgesetzt:

Zollposition		
1129	Paraffine, rein, unverarbeitet	25 %
1129	Zeresine, Ozokerit (Erdwachs), rein, unverarbeitet	50 %
1130	Vasellinöl Ph.H.V (paraffinum liquidum)	40 %
1130	Vasellinfett	80 %
1132	Paraffine, künstlich gefärbt, entfärbt, gebleicht oder mit anderen Stoffen vermischt	25 %
1132	Zeresine, Ozokerit, künstlich gefärbt, entfärbt, gebleicht oder mit anderen Stoffen vermischt	50 %
1132	Vasellinfett, künstlich gefärbt, entfärbt, gebleicht oder mit anderen Stoffen vermischt, Kunstvaselin	80 %

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Haben innerhalb einer Zollposition die verschiedenen Produkte voneinander abweichende Quoten, so sind diese für die einzelnen Produkte getrennt zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1945 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällig nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1945 in Kraft. 297. 18. 12. 44.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline (Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1945)

(Du 15 décembre 1944)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, et n° 2, du 17 juin 1943, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans la période janvier, février et mars 1945, les quotes-parts mensuelles prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline pour le traitement et l'emploi des produits désignés à l'article premier des instructions n° 2 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 17 juin 1943, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, sont fixées comme suit:

Numéro du tarif

1129	paraffines pures, non travaillées	25 %
1129	cérésines, ozokérite (cire minérale), pures, non travaillées	50 %
1130	huile de vaseline Ph.H.V (paraffinum liquidum)	40 %
1130	graisse de vaseline	80 %
1132	paraffines, colorées artificiellement, décolorées, blanchies ou mélangées à d'autres substances	25 %
1132	cérésines, ozokérite, colorées artificiellement, décolorées, blanchies ou mélangées à d'autres substances	50 %
1132	graisse de vaseline, colorée artificiellement, décolorée, blanche ou mélangée à d'autres substances, vaseline artificielle	80 %

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Si plusieurs produits classés sous la même position du tarif douanier ont des quotes-parts différentes, celles-ci doivent être calculées séparément pour chaque produit.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1945, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1945. 297. 18. 12. 44.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, sull'uso della paraffina e della vaselina (Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945)

(Del 15 dicembre 1944)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, e N. 2, del 17 giugno 1943, sull'uso della paraffina e della vaselina, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nel periodo gennaio, febbraio e marzo 1945, le aliquote mensili previste all'articolo 2 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, sull'uso della paraffina e della vaselina, per la lavorazione e l'utilizzazione dei prodotti indicati all'articolo 1 delle istruzioni N. 2 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 17 giugno 1943, sull'uso della paraffina e della vaselina, sono fissate come segue:

Numero della tariffa		
1129	paraffine pure, non lavorate	25 %
1129	ceresine, ozokerite (cera fossile), pure, non lavorate	50 %
1130	olio di vaselina Ph.H.V (paraffinum liquidum)	40 %
1130	grasso di vaselina	80 %
1132	paraffine, colorate artificialmente, scolorate, imbianchite o commiste con altre sostanze	25 %
1132	ceresine, ozokerite, colorate artificialmente, scolorate, imbianchite o commiste con altre sostanze	50 %
1132	grasso di vaselina, colorato artificialmente, scolorato, imbianchito o commisto con altre sostanze, vaselina artificiale	80 %

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Se le aliquote dei vari prodotti rientranti in una voce doganale differiscono fra loro, esse devono essere calcolate separatamente per ogni prodotto.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945, si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° gennaio 1945. 297. 18. 12. 44.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1945) (Vom 15. Dezember 1944)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Für die Monate Januar, Februar und März 1945 werden die freigegebenen Verbrauchs- bzw. Verarbeitungsquoten gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen wie folgt festgesetzt:

Zollposition		
989	Kolophonium	70 %
995	Terpentinöl	25 %
1131a	Harzöle	70 %

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1945 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällig nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1945 in Kraft. 297. 18. 12. 44.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1945)

(Du 15 décembre 1944)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1945, les quotes-parts de traitement et d'emploi prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, sont fixées de la façon suivante:

Numéro du tarif		
989	colophane	70 %
995	essence de térébenthine	25 %
1131a	huiles de résine	70 %

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Les quotes-parts attribuées à l'article premier doivent être calculées séparément pour chaque position du tarif des douanes.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1945, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1945. 297. 18. 12. 44.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'uso della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina

(Alliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945)

(Del 15 dicembre 1944)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, sull'uso della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945, le aliquote di lavorazione e di utilizzazione previste all'articolo 2 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, sull'uso della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina, sono fissate come segue:

Numero della tariffa		
989	colofonia	70 %
995	olio di trementina	25 %
1131a	oli di resina	70 %

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Le aliquote assegnate all'articolo 1 vanno calcolate separatamente per ogni singola voce della tariffa doganale.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1945, si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° gennaio 1945. 297. 18. 12. 44.

Postverkehr mit Frankreich

(PTT.) Uneingeschriebene Briefe bis 20 g und Postkarten nach Frankreich (ohne Département Meuse, Moselle, Meurthe-et-Moselle, Vosges, Haute-Saône, Doubs, Bas-Rhin, Haut-Rhin und das Gebiet von Belfort) sowie nach allen französischen Besitzungen (ausgenommen Indochina) können von sofort an wieder versandt werden. Handelsbriefschaften dürfen keine Mitteilungen privater Natur enthalten. Zeitungen, Drucksachen usw. bleiben weiterhin von der Beförderung ausgeschlossen. 297. 18. 12. 44.

Service postal avec la France

(PTT.) Il est dès maintenant de nouveau possible d'expédier des lettres ordinaires jusqu'à 20 g et des cartes postales à destination de la France (sans les départements de la Meuse, de la Moselle, de la Meurthe-et-Moselle, des Vosges, de la Haute-Saône, du Doubs, du Bas-Rhin, du Haut-Rhin et du territoire de Belfort) de même que pour toutes les possessions françaises (excepté l'Indochine). Les correspondances commerciales ne doivent contenir aucune communication d'ordre privé. Les journaux, les imprimés, etc., demeurent pour le moment exclus du transport. 297. 18. 12. 44.

Servizio postale con la Francia

(PTT.) Le lettere sino a 20 g e le cartoline postali, non raccomandate, a destinazione della Francia (senza i dipartimenti Meuse, Moselle, Meurthe-et-Moselle, Vosges, Haute-Saône, Doubs, Bas-Rhin, Haut-Rhin e il territorio di Belfort), come pure quelle dirette a tutti i possedimenti francesi (tranne l'Indocina), possono essere nuovamente spedite. Le corrispondenze commerciali non debbono contenere comunicazioni di natura privata. I giornali, le stampe, ecc., sono, anche in avvenire, esclusi dal trasporto. 297. 18. 12. 44.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mittellung Nr. 93 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 18. Dezember 1944)

Export

Lissabon—Philadelphia:

• Eiger • XII, Lissabon ab 2. Dezember 1944 (in der Nähe von Bermudas mit Wellenbruch).

Lissabon—Südamerika:

• Nereus • XX, Lissabon ab 17. November nach Rio de Janeiro (an 8. Dezember 1944), Santos (an 13. Dezember 1944) und Buenos Aires (gegen Weihnachten 1944 erwartet).
• St. Gotthard • XIX, Lissabon ab 30. November 1944 nach Buenos Aires (wobei selbst anfangs Januar 1945 erwartet), Santos und Rio de Janeiro (wobei selbst zweite Hälfte Januar 1945 erwartet).

Import

Nordamerika:

• Mount Aetna • XX, Baltimore ab 30. November 1944 nach Lissabon und Las Palmas.
• Lugano • XII, Philadelphia ab 5. Dezember, Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
• Thetis • XXV, Philadelphia ab 7. Dezember, Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
• Master Elias Kulukundis • XXIII, Philadelphia ab 8. Dezember 1944, Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
• Helene Kulukundis • XXVI, ladebereit in New Orleans anfangs Januar 1945 (mit Stöckgüterbeilage). Ladehafen: Lissabon.
• Kassos • XXIII, Philadelphia ab anfangs Januar 1945; Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.
• Marpessa • XX, Baltimore ab Ende Dezember 1944, Philadelphia ab anfangs Januar; Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.
• Calanda • XX, Philadelphia ab Ende Dezember 1944, Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

Zentralamerika:

• Chasseral • XIV, Cardenas ab 5. Dezember 1944, Havanna ab 8. Dezember 1944; La Guaira ab 16. Dezember 1944, ladebereit Port of Spain gegen 18. Dezember 1944; Barcelona an anfangs Januar 1945.
• Sántis • IX, ladebereit: Port-au-Prince gegen Weihnachten 1944, Cardenas/Havanna gegen 4. Januar, Puerto Barrios gegen 9. Januar 1945, Curaçao gegen 18. Januar 1945; Lissabon an anfangs Februar 1945.
• Helene Kulukundis • XXVI, ladebereit: Cardenas gegen Ende Dezember 1944, New Orleans anfangs Januar 1945 (mit Stöckgüterbeilage); Lissabon an Ende Januar 6der anfangs Februar 1945.

Südamerika:

• Monte Negro • I, Barcelona an 12. Dezember 1944.
• Cabo de Buena Esperanza • VIII, Bilbao gegen 16. Dezember 1944 erwartet.
• St. Cergue • XIV, ab: Buenos Aires 22. November, Montevideo 23. November 1944; Barcelona an gegen Weihnachten 1944.
• Nereus • XX, ab: Bahia 5. Dezember 1944, Rio de Janeiro am 12. Dezember 1944; Santos 17. Dezember 1944; ladebereit in Buenos Aires gegen Weihnachten 1944. Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.
• St. Gotthard • XIV, ladebereit: Rio Grande gegen Weihnachten 1944, Buenos Aires anfangs Januar 1945; Lissabon an Mitte Februar 1945.

Afrika:

• Stavros • XXI, ladebereit: Beira gegen zweite Hälfte Dezember 1944, Lourenço Marques gegen anfangs Januar 1945. Lissabon an Ende Januar 1945.

Pendeldienst

• Zürich • V, in Lissabon stillgelegt. 297. 18. 12. 44.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 93 de l'Office de guerre pour les transports, du 18 décembre 1944)

Exportation

Lisbonne—Philadelphia:

• Eiger • XII, départ de Lisbonne le 2 décembre 1944 (se trouve dans les environs des Bermudes avec rupture de l'arbre de transmission).

Lisbonne—Amérique du Sud:

• Nereus • XX, départ de Lisbonne le 17 novembre 1944 pour Rio de Janeiro (arrivée le 8 décembre 1944), Santos (arrivée le 13 décembre 1944) et Buenos-Ayres (attendu vers Noël 1944).
• St. Gotthard • XIX, départ de Lisbonne le 30 novembre 1944 pour Buenos-Ayres (attendu au début de janvier 1945), Santos et Rio de Janeiro (attendu dans la deuxième quinzaine de janvier 1945).

Importation

Amérique du Nord:

• Mount Aetna • XX, départ de Baltimore le 30 novembre 1944 pour Lisbonne et Las Palmas.
• Lugano • XII, départ de Philadelphia le 5 décembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
• Thetis • XXV, départ de Philadelphia le 7 décembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
• Master Elias Kulukundis • XXIII, départ de Philadelphia le 8 décembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
• Helene Kulukundis • XXVI, mise en charge à New Orleans au début de janvier 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés); port de déchargement: Lisbonne.
• Kassos • XXIII, départ de Philadelphia au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.
• Marpessa • XX, départ de: Baltimore vers la fin de décembre 1944, Philadelphia au début de janvier; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.
• Calanda • XX, départ de Philadelphia vers la fin de décembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

Amérique centrale:

• Chasseral • XIV, départ de: Cardenas le 5 décembre 1944, La Havane le 6 décembre 1944, La Guaira vers le 16 décembre 1944; mise en charge à Port of Spain vers le 18 décembre 1944; arrivée à Barcelone au début de janvier 1945.
• Sántis • IX, mise en charge à: Port-au-Prince vers Noël 1944, Cardenas/La Havane vers le 4 janvier, Puerto Barrios vers le 9 janvier, Curaçao vers le 18 janvier 1945; arrivée à Lisbonne au début de février 1945.
• Helene Kulukundis • XXVI, mise en charge à: Cardenas vers la fin de décembre 1944, New Orleans au début de janvier 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés); arrivée à Lisbonne vers la fin de janvier ou au début de février 1945.

Amérique du Sud:

• Monte Negro • I, arrivée à Barcelone le 12 décembre 1944.
• Cabo de Buena Esperanza • VIII, attendu à Bilbao vers le 16 décembre 1944.
• St. Cergue • XIV, départ de: Buenos-Ayres le 22 novembre 1944, Montevideo le 23 novembre 1944; arrivée à Barcelone vers Noël 1944.
• Nereus • XX, départ de: Bahia le 5 décembre, Rio de Janeiro le 12 décembre 1944, Santos le 17 décembre 1944; mise en charge à Buenos-Ayres vers Noël 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.
• St. Gotthard • XIV, mise en charge à: Rio Grande vers Noël 1944, Buenos-Ayres au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne vers la mi-février 1945.

Afrique:

• Stavros • XXI, mise en charge à: Beira vers la deuxième quinzaine de décembre 1944, Lourenço-Marqués au début de janvier 1945.

Service navette

• Zürich • V, arrêté à Lisbonne. 297. 18. 12. 44.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Amtersparniskasse Thun

Die von uns ausgegebenen, zu
**3 1/4 % oder höher verzinslichen
Kassascheine,**

welche in der Zeit vom 1. Juli bis 31. Dezember 1945 fällig werden, werden hiermit auf das Ende der Laufzeit zur Rückzahlung gekündigt.

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. Wir offerieren den Titelnhabern die Konversion zu den zur Verfallzeit geltenden Bedingungen. Gekündigte Titel konvertieren wir gegenwärtig zu 3 %, fest auf 4 Jahre.

THUN, den 15. Dezember 1944. T 27
Die Verwaltung.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
IMER, DÉRIAZ & C^{IE}
CONSEILS ET PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1872 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des Industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets.

180075 Rollfilmkamera mit einem abnehmbaren, die Film-Auf- und -Abwickelspule enthaltenden Rückenteil.

200183 Procédé de préparation de l'alpha-phényl-n-valérate du diéthyl-aminoéthanol.

200184 Procédé de préparation de l'alpha-phényl-n-valérate du diéthyl-aminoéthanol.

200185 Procédé de préparation de l'alpha-phényl-n-valérate du diéthyl-amino-éthanol.

205678 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine, et additions 207309 et 214344.

205679 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.

205680 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.

205681 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-pyridine.

221458 et additions 230428 et 230429 Verfahren zur Herstellung einer neuen festen Verbindung des Pyridin-2-karbonsäure-diäthyl-amids.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. IMER, DÉRIAZ & C^{ie}, ingénieurs-conseils, Rue du Mont-Blanc 14, à Genève. 34-2

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.

Bahnhofplatz 9, Zürich 1

MADAS

Telephon 27 01 33

Rechenmaschinen



**Es geht nichts
über Ordnung**

Das gilt auch für
Ihre Dokumente
zu Hause.

Die «Hängeregistratur en miniature» für etwa ein Dutzend Mappen (mit beschrifteten Reitern) wäre ein praktisches und schönes Geschenk für den Hausherrn.

Mit 9 Mappen für
Format A5 (14,8 x 21 cm)
Fr. 10.50.

Mit 10 Mappen für
A4 (Normalformat)
Fr. 20.—, 64-2

**LANDOLT-
ARBENZ**
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Verlangen Sie vom SHAB.

Probenummern der:
«VOLKSWIRTSCHAFT»

Plomben

aller Art
PETITPIERRE & GRISEL
NEUCHÂTEL

Nidwaldner Kantonalbank

Obligationen-Kündigung

Lz 177

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1945 kündbar werdenden **Obligationen unserer Bank** auf den nächstzulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen Wiederanlage gekündigter Titel beliehe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Stans, den 14. Dezember 1944.

Die Direktion.

AIUTANA BANKGENOSSENSCHAFT ZÜRICH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag 11. Januar 1945, 17 1/2 Uhr, Alfred-Escher-Strasse 19, Zürich 2

Traktanden: 1. Protokoll. — 2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1943/44. — 3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reinertrages. — 4. Entlastung der Verwaltung. — 5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle. — 6. Diverses.

Der Geschäftsbericht liegt an der Kasse auf. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens 9. Januar 1945 zu beziehen. Z 634

DIE VERWALTUNG.

Obstverwertung Hitzkirch

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Sonntag 31. Dezember 1944, nachmittags 2 1/4 Uhr, im Gasthaus zum Kreuz, in Hitzkirch

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für 1943/44; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat und Präsident;
b) Ausschuss;
c) Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung mit Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und der Antrag auf Verwendung des Reingewinns liegen vom 20. Dezember 1944 an im Bureau des Verwaltungsgebäudes auf. Lz 175

Hitzkirch, den 18. Dezember 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

SOCIETÀ ANONIMA LEGNAMI (S.A.L.)

già Mumenthaler & Co.

Carpenteria di Trevano

LUGANO

Gli azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria e straordinaria, per le ore 15 di giovedì 28 dicembre 1944, negli uffici della società in Viale Stefano-Francini 11, a Lugano, per discutere e deliberare sulle seguenti

TRATTANDE

Parte ordinaria:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione, presentazione del bilancio, del conto profitti e perdite per l'esercizio 1943/44 e delle proposte del consiglio d'amministrazione circa il conto profitti e perdite.
2. Rapporto del revisore dei conti.
3. Approvazione dei conti per la gestione 1943/44, scarico al consiglio d'amministrazione e deliberazioni relative al conto profitti e perdite.
4. Nomine statutarie.

Parte straordinaria:

5. Modifica dell'articolo 13 dello statuto sociale.
6. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre comprovare la propria qualità di azionista, depositando le azioni possedute alla cassa sociale prima dell'assemblea.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, il rapporto del revisore e le proposte di modificazione dello statuto sono a disposizione dei signori azionisti, a partire da oggi negli uffici della società.

Lugano, 18 dicembre 1944.

CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE,

il presidente: Arch. Achille Galli; il consigliere delegato: Luigi Boatti.

F. Aeschbach AG.

Maschinenfabrik und Eisenglesserel
Aarau

Die Aktionäre werden hiermit zur

28. ordentlichen Generalversammlung

auf den 28. Dezember 1944, 17 Uhr, am Sitze der Gesellschaft eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1943/44 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungs-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1943/44 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 19. Dezember 1944 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden.

Aarau, den 18. Dezember 1944.

On 123

DER VERWALTUNGSRAT.

Luzern, den 17. Dezember 1944.

TODESANZEIGE

Tiefbewegt setzen wir Sie vom Hinschiede unseres hochgeschätzten

Herrn Walter Naef

Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates

in Kenntnis.

Der Verblichene hat unserer Gesellschaft seine hervorragenden Fähigkeiten während seines ganzen Lebens gewidmet. In Dankbarkeit für seine unermüdliche und erfolgreiche Tätigkeit werden wir seiner stets gedenken.

Verwaltungsrat der Papierfabrik Perlen

Perlen, den 17. Dezember 1944.

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer benachrichtigen wir Sie vom Tode des

Herrn Walter Naef

Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates.

Mit seiner unermüdlichen Energie war er uns ein Vorbild in Pflichterfüllung und Hingabe zur Firma. Wir werden stets mit Dankbarkeit an unseren hochverehrten Chef denken.

Direktion, Angestellte und Arbeiter
der Papierfabrik Perlen

Sommer AG., Bern

LEBENSMITTEL

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag 28. Dezember 1944, nachmittags 15 Uhr, im Bureau unserer Gesellschaft, Waaghausgasse 10 (L. Stock), in Bern.

TRAKTANDEN:

1. Umwandlung des bestehenden Unterstützungsfonds für Angestellte in eine Stiftung.
2. Verschiedenes.

Eintrittskarten zu dieser ausserordentlichen Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Nummern bis zum 27. Dezember 1944 am Sitze der Gesellschaft, Waisenhausplatz 9/Waaghausgasse 10, ausgegeben. 580

Bern, den 16. Dezember 1944. DER VERWALTUNGSRAT.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der eidgenössischen 3½-Anleihe von 1908

Die Auslosung der per 15. April 1945 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der eidgenössischen 3½-Anleihe von 1908 wird Montag den 15. Januar 1945, 10 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 70, Verwaltungsgebäude des Eidgenössischen Finanzdepartements in Bern stattfinden. 579

Bern, den 15. Dezember 1944.

Eidgenössische Finanzverwaltung,
Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½ de 1903

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½ de 1903, appelées au remboursement pour le 15 avril 1945, aura lieu le lundi 15 janvier 1945, à 10 heures du matin, bureau n° 70, bâtiment de l'Administration du Département fédéral des finances, à Berne.

Berne, le 15 décembre 1944.

Administration fédérale des finances,
Service de caisse et de comptabilité.

TANNERIE DE VEVEY (Société anonyme)

Messieurs les actionnaires sont informés:

que le coupon dividende n° 1 est payable dès le 15 décembre 1944 par 20 fr. brut (sous déduction de l'impôt sur les coupons, du timbre fédéral et de l'impôt à la source), soit par 14 fr. 80 net,

auprès des établissements ci-dessous:

Banque cantonale vaudoise, Lausanne et ses agences,
Crédit du Léman, Vevey et ses agences,
MM. Armand von Ernst et Co., Berne, et au
Bureau de la Tannerie (Villa Antonia). L 323

Vevey, le 15 décembre 1944. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Commune de Lausanne**Emprunt 3½ de 1937 - Amortissement de 1945**

Le tirage de 132 obligations remboursables à 500 fr. et de 195 obligations remboursables à 1000 fr. le 1^{er} mars 1945

a) Obligations de 500 fr.

626 à 650 1826 à 1830*
801 à 825 3399 à 3400
1551 à 1575 3901 à 3950

b) Obligations de 1000 fr.

4301 à 4325 6801 à 6825
5126 à 5150 7451 à 7500
5876 à 5900 9101 à 9145*

* Les numéros 1831 à 1850 sortis avec la série 1826 à 1850 et 9146 à 9150 sortis avec la série 9101 à 9150 seront remboursés le 1^{er} mars 1946.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Amortissement de 1941: 2496, 2497 de 500 fr.

Amortissement de 1942: 3823 à 3828 de 500 fr.; 4650 de 1000 fr. L 319

Lausanne, le 1^{er} décembre 1944.

Direction des finances.

SA. VAUTIER FRÈRES & CIE, GRANDSON-YVERDON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 27 décembre 1944, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville, à Grandson.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 octobre 1944, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à Yverdon et à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, dès et y compris le 18 décembre 1944.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au mardi 26 décembre 1944, sur production des titres ou de certificats de dépôt dans les bureaux de la société à Yverdon ou à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne.

Aucune carte ne sera délivrée le jour de l'assemblée.

La feuille de présence sera établie dès 15 heures. Yv 16

Le conseil d'administration.

SA. VAUTIER FRÈRES & CIE, GRANDSON-YVERDON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 27 décembre 1944, à 16 h. 45, à l'Hôtel de Ville à Grandson.

Ordre du jour: modification de l'article 25 des statuts.

Le texte du nouvel article proposé est à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la société à Yverdon.

Yv 17

Le conseil d'administration.

Skifahren der Sport für jedes Alter



Bergsonne und Bergschnee — die kräftigen Heilmittel unserer herrlichen Wintersportgebiete:

Berner Oberland, Graubünden, Ostschweiz, Zentralschweiz, Tessiner Alpen, Waile, Léman, Freiburg, Neuchâtel und Jura

Prospekte und Auskünfte über Fahrvergünstigungen und vorteilhafte Hotelarrangements durch die Hotels, Verkehrsvereine und Reisebüros.

Benützen Sie für Ihre Fahrten nach den Wintersportgebieten das Saisonabonnement und die Sonntagsbillette.

Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag den 23. Dezember 1944, um 15 Uhr 30, im Hotel Hirseben
in Hochdorf

Traktanden: 1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1944. —
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an den
Verwaltungsrat. — 3. Beschlussfassung über die Verwendung des
Reingewinns. — 4. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates. —
5. Wahl der Kontrollstelle. Lz 176

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind von heute
an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Dasselbe können
bis zum 27. Dezember 1944 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen
schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktien-
besitz bezogen werden.

Hochdorf, den 16. Dezember 1944.

Der Verwaltungsrat.

Handels- & Rechts-Auskünfte
Beseign. commerc. & juridiq.
Bellinzona: Dr. S. Zelt, Ad-
vokat und Notar. Tel. 6 63.
Chur: Treubaud- u. Inkasso-
bureau J. H. Juon & Cie.

Credita
Küssnacht

An zentraler Lage Zürichs
per März/April 1945 zu
vermieten zirka 600 m²
trockener OFZ 86

LAGERRAUM

(Soussol) mit 2,5-Tonnen-
Warenlft. Fr. 20.— pro
Quadratmeter und Jahr.
Details unter OFA 3724Z
an Orell-Füssli-Annoncen,
Zürich, Zürcherhof.

HARTE-LOT- SCHWEISSMATERIALIEN LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT DIE

SPEZIALFABRIK
ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)

Gegr. 1886
PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg.
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Roth-Nydegger Ferdinand.

Jakobs sel., von Niederbipp, gewesener Metzger-
meister, Landwirt und Viehhändler im Dorf
dasselbst, geb. 1866, gest. am 31. Oktober 1944.

Eingabefrist bis und mit 20. Januar 1945:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche
- b. Regierungsstatthalteramt Wängi a. d. A.
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar
Alfred Hügi in Niederbipp.

Massaverwalter: Herr Fritz Roth-Schönmann,
Wirt und Landwirt zum Hotel Bahnhof in
Niederbipp.

Für nicht angemeldete Forderungen haften
die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft
(Art. 590 ZGB.).

Das vom Erblasser geführte Geschäft, Land-
wirtschaft mit Viehhaltung, wird während
der Dauer des Inventars von der Witwe, Frau
Marlanna Roth, geborene Nydegger, unter Auf-
sicht des Massaverwalters, fortgeführt. Sn 48

Niederbipp, den 12. Dezember 1944.

Der beauftragte Notar: A. Hügi.

Sie möchten doch gerne Ordnung haben



in Ihren Briefen und Papiere-
ren? Dann machen Sie's wie
die grossen Büros: Verwen-
den Sie die bewährte, prak-
tische Hänge-Registreturi

VISOCLASette
für Privat, nur Fr. 20.—

TELENOTIZ
der neue Notizblock im Te-
lephon, immer am Ort, nur
Fr. 9.—. (Preise zuzügl. Wust)

Dieses Inserat ausgeschnitten in Kuvert mit Ihrer Adresse als
Drucksache bringt ausführliche Prospekte. Büro-Spezialhaus

Rüegg-Naegeli, Zürich

Bahnhofstrasse 22 Telefon 23 37 07



Ideal

Durch 40jährige Fabrikationserfahrung aus-
gereifte Konstruktion — Dauerhaftigkeit —
hohe Schreibgeschwindigkeit — einfache
und zweckmässige Handhabung sämtlicher
Bedienungselemente.

Jede normale Ideal besitzt einen automati-
schen 5-Tasten-Dezimal-Tabulator, verstell-
bare Tabulatorbremse und auswechselbare
Walze.

Prospekt und unverbindliche Vorführung
durch den Generalvertreter

W. HÄUSLER-ZEPF - OLTEN

IDEAL mit 245, 325 und 465 mm Papierbreite
sind sofort ab Lager lieferbar. On 121